

Garant

SCNITTSCUTZ-ARMSCHUTZ

094585

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu |
Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instrukcja użytkowania |
Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning | Návod na použitie |
Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Piktogrammerläuterung

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen	Level
EN 388:2016+A1:2018	
A Abriebfestigkeit	1-4
B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
C Weiterreißkraft	1-4
D Durchstichkraft	1-4
E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

2.1. PRODUKTKENNZEICHNUNG



Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

3. Produktbeschreibung

Art.-Nr. 094585_45: Armprotektor aus HDPE-Mischung mit Daumenloch und Klettverschluss. Schnittschutzlevel D, hoher Schnittschutz. Leistungsstufe 4X4XD gemäß EN 388:2016 + A1:2018. Verfügbare Länge: 45 cm.

4. Sicherheit

4.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG****Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke**

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Armprotektor.

- » Armprotektoren nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- » Schnittschutzarmprotektoren bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

**VORSICHT****Beschädigter Armprotektor**

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung.

- » Äußere Sichtprüfung der Armprotektoren vor jeder Verwendung.
- » Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- » Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Armprotektor nicht mehr verwenden.

4.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt Arm vor mechanischen Risiken, Abschürfungen und Schnittgefahren. Kombierbar mit Schnittschutzhandschuh. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Armprotektoren mit Klettverschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Armprotektor darf nicht rutschen.

4.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen und elektrischen Gefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Nach Kontakt mit scharfkantigem Gegenstand nicht mehr verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

5. Reinigung

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdstoffen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

6. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

7. Herstellungsdatum

Herstellungsdatum siehe Aufdruck (MM/JJJJ) auf Etikett.

8. Entsorgung



Nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt einer fachgerechten Entsorgung zuführen. Gesetzliche Vorschriften beachten.

9. Zertifizierung

9.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Armprotektor gemäß EN 388:2016 + A1:2018. Risikokategorie II. Zertifiziert durch: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read, observe, keep for future reference, and keep available at all times.

2. Explanation of pictograms

The performance level achieved applies only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

2.1. PRODUCT IDENTIFICATION



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

3. Product description

Article no. 094585_45: Arm protector made of HDPE mixture with thumb hole and hook and loop fastener. Cut protection level D, high cut protection. Performance level 4X4XD to EN 388:2016 + A1:2018. Available length: 45 cm.

4. Safety

4.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



WARNING

Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the arm protector being trapped or entangled.

- » Do not wear the arm protectors if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- » Cut-resistant arm protectors offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.



CAUTION

Damaged arm protector

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties.

- » Perform an external visual inspection of the arm protectors on each occasion before use.
- » The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than as intended.
- » If the arm protectors suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.

4.2. INTENDED USE

Protect arms against mechanical risks, abrasions and cutting hazards. Can be combined with cut-resistant gloves. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where arm protectors have hook and loop fasteners, check that these are securely closed. Arm protector must not slip.

4.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Offer no protection against chemical, microbiological, thermal or electrical hazards. Do not wear when close to rotating machine parts. Do not continue using following contact with sharp-edged items. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

5. Cleaning

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

6. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/ crumpled condition or under heavy objects.

7. Date of manufacture

See the printed date (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

8. Disposal



After the end of its service life, dispose of the product properly. Observe legal regulations.

9. Certification

9.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Arm protector to EN 388:2016 + A1:2018. Hazard class II. Certified by: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

3

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Пояснение на пиктограмите

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X.

Функционална годност ръкавица за защита срещу механични натоварвания			Ниво
	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

2.1. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

3. Описание на продукта

Член № 094585_45: Протектор за ръце, изработен от смес от HDPE с отвор за палеца и велкро закопчаване. Ниво на защита на среза D, висока защита от срязване. Ниво на мощност 4X4XD съгласно EN 388:2016 + A1:2018. Налична дължина: 45 см.

4. Безопасност

4.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на протектора за ръка.

- » Не носете протектори за ръце, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- » Протекторите за ръце със защита от срязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повреден протектор за ръка

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване.

- » Външна визуална проверка на протекторите за ръце преди всяка употреба.
- » Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или употреба не по предназначение.
- » Не използвайте повече протектора за ръка при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.

4.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазва ръката от механични опасности, ожулвания и срязвания. Може да се комбинира с ръкавица за защита от срязване. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако протекторът за ръка има закопчаване тип „велкро“, го проверете за стабилно положение. Протекторът за ръка не трябва да се плъзга.

4.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва от химически, микробиологични, термични и електрически рискове. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Не използвайте повече след контакт с остър предмет. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

5. Почистване

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

6. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапразно, сухо място. Съхранявайте лампата при температура между 0°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под тегловно натоварване.

7. Дата на производство

За датата на производство вж. маркировката (ММ/ГГГГ) на етикета.

8. Предаване за отпадъци



За компетентно изхвърляне на отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърлянето на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните материали и

спомогателните материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето.

9. Сертификация

9.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Протектор за ръка съгласно EN 388:2016 + A1:2018. Категория на риска II. Сертифицирано от: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Forklaring af piktogrammer

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Beskyttelseshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger		Niveau
	A	Slidstyrke
	B	Snitbestandighed (Coupe-test)
	C	Rivekraft
	D	Penetrationskraft
	E	Snitbestandighed (TDM)
		1-4
		1-5
		1-4
		1-4
		A-F / X

2.1. PRODUKTMÆRKNING



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

3. Produktbeskrivelse

Artikelnr. 094585_45: Armbeskytter af HDPE-blanding med tommelfingerhul og burrelukning. Skærebeskyttelsesniveau D, høj skærebeskyttelse. Beskyttelsesniveau 4X4XD iht. EN 388:2016 + A1:2018. Tilgængelig længde: 45 cm.

4. Sikkerhed

4.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis armbeskytteren sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- » Bær ikke armbeskyttere, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- » Skærebeskyttelse-armbeskyttere yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.



FORSIGTIG

Beskadiget armbeskytter

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring.

- » Visuel kontrol af armbeskytterne før hver brug.
- » Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- » Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må armbeskytteren ikke længere anvendes.

4.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter armen mod mekaniske risici, hudafskrabninger og andre snitfarer. Kan kombineres med skærebeskyttelseshandsker. Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved armbeskyttere med burrelukning skal det kontrolleres, at den sidder fast. Armbeskytteren må ikke kunne glide.

4.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske og elektriske farer. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Må ikke længere anvendes efter kontakt med skarpe genstande. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

5. Rengøring

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

6. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

7. Fremstillingsdato

Se påtryk med fremstillingsdato  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Bortskaffelse



Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse.

9. Certificering

9.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Armbeskytter iht. EN 388:2016 + A1:2018. Risikokategori II. Certificeret af: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Piktogrammien selitys

Saavutettu suorituskyyky koskee vain käsineen kämmenpuolta. Alhaisin suorituskyyky: 1 / A. Korkein suorituskyyky 4 / 5 / F. Ei testattu: X.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys			Taso
	A	Hankauksenkesto	1-4
	B	Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
	C	Repäisylujuus	1-4
	D	Pistolujuus	1-4
	E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

2.1. TUOTTEEN MERKINTÄ



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

3. Tuotekuvaus

Tuotenro 094585_45: Suojahiha HDPE-materiaalia, peukaloaukko ja tarrakiinnitys. Viiltosuojataso D, korkea viiltosuoja. Tehotaso 4X4XD standardin EN 388:2016 + A1:2018 mukaisesti. Saatavilla oleva pituus: 45 cm.

4. Turvallisuus

4.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet

- Suojahihan kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsien tapaturmavaaran.
- » Älä käytä suojahihoja, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriin osiin.
 - » Viiltosuojahihat eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritetuissa töissä.



VARO

Vaurioitunut suojahiha

- Suojahihan vauriot tai epäasiallinen puhdistus heikentävät suojavaikutusta.
- » Tarkista suojahiha silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
 - » Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
 - » Älä käytä suojahiaa enää, kun siinä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.

4.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaa käsivartta mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä ja viilloilta. Voidaan käyttää yhdessä viiltosuojakäsineen kanssa. Optimaalinen suojavaikutus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista tarrakiinnityksellä varustetuissa suojahihoissa tarrakiinnityksen tiukka kiinnitys. Suojahiha ei saa luisua.

4.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Älä käytä enää, kun tuote on joutunut kosketuksiin terävereunaisen esineen kanssa. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa häitaten käyttäjää tehtävissään.

5. Puhdistus

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

6. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

7. Valmistuspäivä

Valmistuspäivä, katso painettu teksti  (KK/WWW) etiketissä.

8. Hävittäminen



Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöstävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen.

9. Sertifiointi

9.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. EN 388:2016+A1:2018 -standardin mukainen suojahiha. Riskiluokitus II. Sertifiointin suorittanut taho: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Explication des pictogrammes

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques			Niveau
	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

2.1. MARQUAGE DES PRODUITS



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

3. Description du produit

Code art. 094585_45 : manchette de protection à base d'un mélange de HDPE avec passe-pouce et fermeture auto-agrippante. Niveau de protection anti-coupures D, protection élevée contre les coupures. Niveau de performance 4X4XD suivant EN 388:2016 + A1:2018. Longueur disponible : 45 cm.

4. Sécurité

4.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration de la manchette de protection.

- » Ne pas porter les manchettes de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- » Les manchettes anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.



ATTENTION

Manchette de protection endommagée

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage non conforme.

- » Contrôle visuel extérieur des manchettes de protection avant toute utilisation.
- » L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- » Ne plus utiliser la manchette de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

4.2. UTILISATION NORMALE

Protège le bras contre les risques mécaniques, les écorchures et les risques de coupure. Combinable avec des gants anti-coupures. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les manchettes de protection à fermeture auto-agrippante, vérifier la bonne fixation de celle-ci. La manchette de protection ne doit pas glisser.

4.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne protège pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques et électriques. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. Ne plus utiliser après contact avec un objet tranchant. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

5. Nettoyage

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

6. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

7. Date de fabrication

Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

8. Mise au rebut



Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut.

9. Certification

9.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Manchette de protection suivant EN 388:2016 + A1:2018. Catégorie de risque II. Certification : CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number : 0075 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Spiegazione dei pittogrammi

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche			Livello
	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Couptest)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

2.1. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

3. Descrizione del prodotto

Codice art. 094585_45: protezione per il braccio in miscela in HDPE con foro per il pollice e chiusura a strappo. Livello di protezione antitaglio D, elevata protezione antitaglio. Livello di prestazione 4X4XD a norma EN 388:2016 + A1:2018. Lunghezza disponibile: 45 cm.

4. Sicurezza

4.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA



AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento della protezione per il braccio.

- » Non indossare le protezioni per il braccio in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- » Le protezioni antitaglio per il braccio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.



ATTENZIONE

Protezione per il braccio danneggiata

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o pulizia errata.

- » Effettuare un'ispezione visiva esterna delle protezioni per il braccio prima di ogni utilizzo.
- » L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- » Interrompere l'utilizzo delle protezioni per il braccio in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

4.2. USO PREVISTO

Protegge il braccio da rischi meccanici, escoriazioni e pericoli di taglio. Può essere abbinata ai guanti antitaglio. Garantisce un effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di protezioni per il braccio con chiusura a strappo, verificarne la stabilità. La protezione per il braccio non deve scivolare.

4.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non protegge da rischi chimici, microbiologici, termici ed elettrici. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. Interrompere l'utilizzo in caso di contatto con oggetti appuntiti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

5. Pulizia

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

6. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

7. Data di produzione

Per la data di produzione vedere la dicitura (mese/anno) riportata sull'etichetta.

8. Smaltimento



Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento.

9. Certificazione

9.1. SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Protezione per il braccio a norma EN 388:2016 + A1:2018. Categoria di rischio II. Certificato da: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Objašnjenje piktograma

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja		Razina
	A	Otpornost na abraziju
	B	Otpornost na rezanje (Coupe test)
	C	Otpornost na daljnje trganje
	D	Otpornost na probijanje
	E	Otpornost na rezanje (TDM)
		1-4
		1-5
		1-4
		1-4
		A-F / X

2.1. OZNAKA PROIZVODA



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

3. Opis proizvoda

Br. art. 094585_45: Štitnik za ruke napravljen od HDPE mješavine s otvorom za palac i zatvaračem na čičak. Zaštita od rezanja razine D, visoka zaštitna odjeća. Razina snage 4X4XD prema EN 388:2016 + A1:2018. Dostupna duljina: 45 cm.

4. Sigurnost

4.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

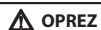


UPOZORENJE

Rotirajući alati ili obratci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja štitnika za ruke.

- » Nemojte nositi štitnik za ruke ako postoji rizik da ga zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- » Štitnik za ruke ne pružaju zaštitu pri radovima na oštrocima u obliku pile ili s njima.



OPREZ

Oštećeni štitnik za ruke

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju štitnika za ruke.

- » Vanjska vizualna provjera štitnika za ruke prije svake upotrebe.
- » Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- » U slučaju štete poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati štitnik za ruke.

4.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štiti ruku od mehaničkih rizika, ogrebotina i opasnosti od rezanja. Može se kombinirati sa zaštitnim rukavicama. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunom pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako štitnik za ruke ima zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Štitnik za ruke ne smije kliziti.

4.3. NEPROPISNJA UPOTREBA

Ne štiti od kemijskih, mikrobioloških, termičkih i električnih opasnosti. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Nakon kontakta s predmetima oštih rubova se više ne smije upotrebljavati. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

5. Čišćenje

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

6. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvati na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištiti u presavijenom položaju, niti opterećeno masom.

7. Datum proizvodnje

Datum proizvodnje potražite na natpisu (MM/GGGG) na etiketi.

8. Odlaganje u otpad



Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad.

9. Certificiranje

9.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Štitnik za ruke u skladu s normom EN 388:2016 + A1:2018. Kategorija rizika II. Certifikat izdaje: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francuska · Broj obaviještenog tijela: 0075 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Verklaringen van de pictogrammen

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X.

Prestatievermogen veiligheidshandschoen voor mechanische belastingen			Level
	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

2.1. PRODUCTMARKERING



Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

3. Productbeschrijving

Art.nr. 094585_45: Armbeschermer van HDPE-mengsel met duimopening en klittenbandsluiting. Snijbeschermingsniveau D, hoge snijbescherming. Prestatieniveau 4X4XD volgens EN 388:2016 + A1:2018. Beschikbare lengte: 45 cm.

4. Veiligheid

4.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van armbeschermer.

- » Armbeschermers niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- » Snijbestendige armbeschermers bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.



VOORZICHTIG

Beschadigde armbeschermer

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging.

- » Visuele controle van de buitenzijde van de armbeschermers vóór elk gebruik.
- » Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- » Armbeschermer niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

4.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt de arm tegen mechanische risico's, schaafwonden en snijgevaaren. Te combineren met snijbestendige handschoen. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij armbeschermers met klittenbandsluiting, controleren of deze goed vastzit. Armbeschermer mag niet schuiven.

4.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen chemische, microbiologische, thermische en elektrische gevaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. Na contact met een scherp voorwerp niet meer gebruiken. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

5. Reiniging

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

6. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelaasting opslaan.

7. Productiedatum

Productiedatum zie opdruk (MM/JJJJ) op het etiket.

8. Afvoer



Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwijderingsvoorschriften voor vakkundige afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer.

9. Certificering

9.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Armbeschermer volgens EN 388:2016 + A1:2018. Risicocategorie II. Gecertificeerd door: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Frankrijk · Notified Body number: 0075 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Forklaring av piktogrammene

Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hanskens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X.

Vernehanskens ytelse med tanke på mekanisk belastning			Nivå
	A	Abrasjonsmotstand	1-4
	B	Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
	C	Rivestyrke	1-4
	D	Perforasjonsstyrke	1-4
	E	Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

2.1. PRODUKTMERKING



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

3. Produktbeskrivelse

Art. nr. 094585_45: Armbeskytter laget av HDPE-blanding med tomme hull og borrelås. Skjærebekyttelsesnivå D, høy kuttbekyttelse. Effektnivå 4X4XD i henhold til en 388:2016 + A1:2018. Tilgjengelig lengde: 45 cm.

4. Sikkerhet

4.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Fare for å skade hendene ved at armbeskyttelsen hefter seg fast eller trekkes inn.

- » Ikke bruk armbeskyttelser hvis det er fare for at de hefter seg fast i roterende maskindeler.
- » Armbeskyttelser som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.



FORSIKTIG

Skadet armbeskyttelse

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring.

- » Utfør en utvendig visuell kontroll av armbeskyttelsene før hver bruk.
- » Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- » Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må armbeskyttelsen ikke lenger brukes.

4.2. KORREKT BRUK

Beskytter armen mot mekaniske risikoer, skrubbsår og annen risiko for kutt. Kan kombineres med vernehanske mot kutt. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av armbeskyttelse med borrelås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Armbeskyttelsen må ikke skli ut av stilling.

4.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske og elektriske risikoer. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Skal ikke lenger brukes etter berøring med gjenstander med skarpe kanter. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

5. Rengjøring

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

6. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støv i originalemballasjen på et tørt sted. Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

7. Produksjonsdato

Se produksjonsdato i påskrift  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Avfallsbehandling



Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering.

9. Sertifisering

9.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Armbeskyttelse iht. NS-EN 388:2016+A1:2018. Risikokategori II. Sertifisert av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Przedłużone rękawice chroniące przed przecięciem

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Objasnienie piktogramów

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne		Stopień
	A	Odporność na ścieranie
	B	Odporność na przecięcie (Coup Test)
	C	Wytrzymałość na rozdarcie
	D	Odporność na przebicie
	E	Odporność na przecięcie (TDM)
		1-4
		1-5
		1-4
		1-4
		A-F / X

2.1. OZNACZENIE PRODUKTU



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

3. Opis produktu

Nr art. 094585_45: Ochraniacz na przedramię z mieszkanki HDPE z otworem na kciuk i zapięciem na rzepy. Stopień ochrony przed przecięciem D, wysoka ochrona przed przecięciem. Stopień ochrony 4X4XD według EN 388:2016+A1:2018. Dostępne długości: 45 cm.

4. Bezpieczeństwo

4.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub obrabiane elementy

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochwycenia lub wciągnięcia ochraniacza na przedramię.

- » Nie nosić ochraniacza na przedramiona, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia przez wirujące części maszyny.
- » Odporne na przecięcia ochraniacze na przedramiona nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.



PRZESTROGA

Uszkodzone ochraniacze na przedramiona

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia.

- » Przed każdym użyciem ochraniaczy na przedramiona poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- » Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niewłaściwego użytkowania.
- » W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odłuskiwanie szwy, zaprzestać używania ochraniaczy na przedramiona.

4.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią ramiona przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami i przecięciem. Możliwość łączenia z rękawicami odpornymi na przecięcie. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku ochraniaczy na przedramiona z mocowaniem na rzepy sprawdzić solidność zamocowania. Ochraniacz na przedramię nie może się ślizgać.

4.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie chroni przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi ani elektrycznymi. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Zaprzestać używania po styczności z przedmiotem o ostrych krawędziach. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

5. Czyszczenie

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

6. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem.

7. Data produkcji

Data produkcji jest nadrukowana na etykiecie (w formacie MM/RRRR).

8. Utylizacja



Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i po-

mocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją.

9. Certyfikacja

9.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Ochraniacz na przedramię wg EN 388:2016+A1:2018. Kategoria ryzyka II. Certyfikowane przez: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Explicação do pictograma

O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas		Nível
	A	Resistência à abrasão
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)
	C	Resistência ao rasgo
	D	Força de perfuração
	E	Resistência ao corte (TDM)
		1-4
		1-5
		1-4
		1-4
		A-F/X

2.1. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descrição do produto

Art. N.º 094585_45: protetor para o braço feito de mistura de PEAD com orifício para o polegar e fecho de velcro. Nível de proteção contra cortes D, proteção contra cortes elevados. Nível de potência 4XXD de acordo com a norma EN 388:2016 e A1: 2018. Comprimento disponível: 45 cm.

4. Segurança

4.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

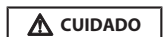


ATENÇÃO

Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a protetor para o braço apanhado ou puxado.

- » Não usar protetores para os braços se houver risco de os mesmos serem apanhados pelas peças de máquinas em rotação.
- » Os protetores contra corte para os braços não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.



CUIDADO

Protetor para o braço danificado

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada.

- » Inspeção visual externa dos protetores para os braços antes de cada utilização.
- » O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- » Não usar protetores para os braços danificados com cortes, furos ou costuras abertas.

4.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege o braço contra riscos mecânicos, arranhões e perigos de corte. Pode ser combinado com luva de proteção contra corte. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de protetores para braços com fecho velcro, verificar o assento correto do mesmo. O protetor para o braço não pode deslizar.

4.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos e elétricos. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. Não usar mais em caso de contacto com um objeto afiado. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

5. Limpeza

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

6. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre 0 °C e +30 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

7. Data de fabrico

Data de fabrico ver impressão (MM/AAAA) no rótulo.

8. Eliminação



Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para garantir uma eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência à reciclagem em vez da eliminação.

9. Certificação

9.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Protetor para o braço conforme EN 388:2016 + A1:2018. Categoria de risco II. Certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

GARANT Protecție pentru braț împotriva tăieturilor

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Explicarea pictogramelor

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mânușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță: 4 / 5 / F. Netestat: X.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice			Nivel
	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a rupei	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

2.1. MARCĂ DE CONFORMITATE



Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

3. Descrierea produsului

Nr. art. 094585_45: Protecție pentru braț, din amestec HDPE, cu gaură pentru degetul mare și închidere cu scai. Nivel de protecție D împotriva tăieturilor, protecție ridicată împotriva tăieturilor. Nivel de putere 4X4XD conform EN 388:2016 + A1:2018. Lungime disponibilă: 45 cm.

4. Siguranță

4.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii protecției pentru braț.

- » Nu purtați protecție pentru braț dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- » Protecția pentru braț împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.



PRECAUȚIE

Protecție deteriorată pentru braț

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare.

- » Inspecție vizuală exterioară a protecțiilor pentru braț înainte de fiecare utilizare.
- » Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- » În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați protecția pentru braț.

4.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează brațul împotriva riscurilor mecanice, a juliturilor și a pericolelor de tăiere. Se poate combina cu mănușa de protecție împotriva tăieturilor. Efect optim de protecție doar dacă acoperă complet zona care trebuie protejată. La protecțiile pentru braț cu închidere cu scai, verificați dacă acestea sunt bine fixate. Protecția pentru braț nu trebuie să alunece.

4.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice sau electrice. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Nu le mai folosiți după contactul cu obiecte cu muchii tăioase. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

5. Curățare

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

6. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate.

7. Data fabricației

Data fabricației este marcată pe etichetă (II/aaaa).

8. Eliminarea la deșeuri



Respectați prevederile naționale și regionale privind protecția mediului și eliminarea ca deșeu pentru o casare sau reciclare corespunzătoare. Sortați separat piesele metalice, nemetalice, materialele compozite și auxiliare și eliminați-le ca deșeu într-un mod ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu.

9. Certificare

9.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Protecție pentru braț conform EN 388:2016 + A1:2018. Categoria a II-a de risc. Certificat de: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Förklaring till symbolerna

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handsken handflata. Lägsta skyddsnivå: 1/A. Högsta skyddsnivå 4/5/F. Inte kontrollerat: X.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar			Nivå
	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

2.1. PRODUKTIDENTIFIERING



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

3. Produktbeskrivning

Artikelnr 094585_45: Armskydd av HDPE-blandning med tumhål och karborrandslås. Skärskyddsnivå D, högt skärskydd. Effektnivå 4X4XD enligt en 388:2016 + A1:2018. Tillgänglig längd: 45 cm.

4. Säkerhet

4.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att armskyddet fastnar eller dras in.

- » Bär inte armskydd om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- » Skärskyddande armskydd ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.



FÖRSIKTIGHET

Skadat armskydd

Skyddet försämras om armskyddet blir skadat eller inte rengörs fackmässigt.

- » Gör en yttre visuell kontroll av armskydden för varje användning.
- » Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- » Använd inte armskyddet om det har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

4.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar armen mot mekaniska risker, skrubbsår och risker för skärskador. Kan kombineras med skärskyddshandske. Optimal skyddsverkan uppnås bara om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att armskydd med karborrandslås sitter stadigt. Armskyddet får inte glida.

4.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska risker. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Försätt inte att använda armskyddet efter en kontakt med skarpkantade föremål. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

5. Rengöring

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

6. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

7. Tillverkningsdatum

Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

8. Avfallshantering



Följ nationella och regionala bestämmelser om miljöskydd och avfallshantering så att omhändertagande och återvinning kan ske fackmässigt. Sortera metaller, icke-metaller, kompositmaterial och tillsatsämnen och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering.

9. Certifiering

9.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Armskydd enligt EN 388:2016 + A1:2018. Riskkategori II. Certifierad av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · F-69367 Lyon Cedex 07 · Frankrike · Anmält organ nummer: 0075 EU-försäkrat om överensstämmelse finns på följande adress:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Vysvetlenie symbolov

Dosiahnutá výkonová trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonová trieda:

1 / A. Najvyššia výkonová trieda 4 / 5 / F. Netestované: X.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie			Trieda
	A	Odolnosť voči oderu	1-4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
	D	Sila potrebná na prepichnutie	1-4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

2.1. OZNAČENIE VÝROBKU



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

3. Popis produktu

Čl. 094585_45: Chránič ramena z HDPE zmesi s otvorom na palec a zapínaním na suchý zips. Úroveň ochrany proti prerezaniu D, vysoká ochrana proti prerezaniu. Výkonová trieda 4X4XD podľa EN 388:2016+A1:2018. Dostupná dĺžka: 45 cm.

4. Bezpečnosť

4.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vtiahnutí ochrany ruky.

- » Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranu ruky.
- » Ochrany ruky proti porezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.



UPOZORNENIE

Poškodená ochrana ruky

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia.

- » Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu ochrany ruky.
- » Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- » Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochrana ruky nesmie viac používať.

4.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chrání ruku pred mechanickými rizikami, odreninami a nebezpečenstvom porezania. Kombinovateľné s rukavicou na ochranu proti porezaniu. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblasti, ktorú chcete chrániť. Pri ochránach ruky so suchým zipom skontrolujte, či pevne sedia. Ochrana ruky sa nesmie šmýkať.

4.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými a elektrickými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Po kontakte s ostrými predmetmi výrobok už viac nepoužívajte. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

5. Čistenie

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

6. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou.

7. Dátum výroby

Dátum výroby je uvedený na výtlačku  (MM/RRRR) na etikete.

8. Likvidácia



Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia.

9. Certifikácia

9.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Ochrana ruky podľa normy EN 388:2016+A1:2018. Kategória rizika II. Certifikačný orgán: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Razlaga piktogramov

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve		Raven
	A	Odpornost proti obrabi
	B	Odpornost proti urezu (Coup-test)
	C	Sila nadaljnjega trganja
	D	Sila predrtja
	E	Odpornost proti urezu (TDM)
		1–4
		1–5
		1–4
		1–4
		A–F / X

2.1. OZNAKA IZDELKA



Osebnna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

3. Opis izdelka

Art. 094585_45: ščitnik za roko iz mešanice HDPE z odprtino za palec in samopritrdilnim trakom. Stopnja zaščite pred vrezi D, visoka stopnja zaščite pred vrezi. Zmogljivostna stopnja 4X4XD v skladu z EN 388:2016 + A1:2018. Razpoložljiva dolžina: 45 cm.

4. Varnost

4.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

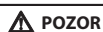


OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja ščitnika za roko.

- » Ne nosite ščitnikov za roke, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- » Ščitniki za zaščito rok pred vrezi ne nudijo zaščite pri delih na rezilih v obliki žage ali z njimi.



POZOR

Poškodovan ščitnik za roko

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodb ali nestrokovnega čiščenja.

- » Zunanji vizualni pregled ščitnikov za roke pred vsako uporabo.
- » Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- » V primeru poškodb, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, ščitnika za roko ne uporabljajte več.

4.2. NAMEN UPORABE

Ščiti roko pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami in nevarnostjo urezov. Možnost kombiniranja z delovnimi rokavicami za zaščito pred vrezi. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri ščitnikih za roke s samopritrdilnim trakom preverite, ali se tesno prilagajajo. Ščitnik za roko ne sme drseti.

4.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Po stiku z ostrim predmetom ne uporabljajte več. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

5. Čiščenje

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

6. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepogojnem stanju ali pod obremenitvijo teže.

7. Datum proizvodnje

Za datum proizvodnje glejte natis (MM/LLLL) na etiketi.

8. Odstranjevanje



Za profesionalno odlaganje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise o varstvu okolja in odstranjevanju. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne materiale ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju prijazen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem.

9. Certifikat

9.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Ščitnik za roko v skladu z EN 388:2016 + A1:2018. Kategorija tveganja II. Certificirano s strani: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francija · Številka priglasenega organa: 0075 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Explicación de los pictogramas

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas		Nivel
	A	Resistencia a la abrasión
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)
	C	Resistencia al desgarro
	D	Resistencia a la perforación
	E	Resistencia al corte (TDM)
		A-F / X

2.1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

3. Descripción del producto

N.º de art. 094585_45: Protectores para los brazos de mezcla HDPE con agujero para el pulgar y cierre por adherencia. Nivel de protección contra cortes D, mayor protección contra cortes. Nivel de resistencia 4X4XD según EN 388:2016 + A1:2018. Longitud disponible: 45 cm.

4. Seguridad

4.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre del protector de brazos.

- » No se debe llevar protector de brazos si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- » Los protectores contra cortes para brazos no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.



ATENCIÓN

Protector para brazos defectuoso

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada.

- » Comprobación visual externa del protector para brazos antes de cada uso.
- » El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- » No se permite utilizar los protectores para brazos si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

4.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protege los brazos frente a riesgos mecánicos, rozaduras y peligros de corte. Combinable con los guantes protectores frente a cortes. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de protectores para brazos con cierre por adherencia, comprobar el asiento firme de este. El protector para brazos no puede resbalarse.

4.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos y eléctricos. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. No volver a utilizar tras el contacto con un objeto con cantos vivos. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

5. Limpieza

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

6. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0 °C y +30 °C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblados ni bajo peso.

7. Fecha de fabricación

La fecha de fabricación está impresa  (MM/AAAA) en la etiqueta.

8. Eliminación



Tener en cuenta las normativas nacionales y regionales sobre eliminación y protección del medio ambiente para realizar una eliminación o reciclaje correctos. Separar los metales, no metales, materiales compuestos y materiales auxiliares por tipo y eliminarlos de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar.

9. Certificación

9.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Protectores para los brazos según EN 388:2016+A1:2018. Categoría de riesgo II. Certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francia · N.º organismo notificado: 0075

La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Vysvětlení piktogramů

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení			Úroveň
	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

2.1. OZNAČENÍ PRODUKTU



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

3. Popis výrobku

Art. č. 094585_45: Ochrana paže ze směsi HDPE s otvorem na palec a suchým zipem. Úroveň ochrany proti pořezání D, vysoká ochrana proti pořezání. Výkonový stupeň 4X4XD podle EN 388:2016+A1:2018. Dostupná délka: 45 cm.

4. Bezpečnost

4.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochrany paže.

- » Ochranu paže nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- » Ochrana paže proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelí ve tvaru pily.



UPOZORNĚNÍ

Poškozená ochrana paže

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění.

- » Před každým použitím ochrany paže vnější vizuální kontrola.
- » Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- » V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranu paže dále nepoužívejte.

4.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání paži před mechanickým ohrožením, odřeninami a nebezpečím pořezání.

Možnost kombinace s rukavicí proti pořezání. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochrany paže se suchým zipem zkontrolujte její pevné usazení. Ochrana paže nesmí klouzat.

4.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým a elektrickým nebezpečím.

Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Po kontaktu s ostrým předmětem již dále nepoužívejte. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

5. Čištění

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

6. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem.

Skladujte při teplotách v rozmezí 0 °C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím.

7. Datum výroby

Datum výroby viz potisk  (MM/RRRR) na etiketě.

8. Likvidace



Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací.

9. Certifikace

9.1. PODLE CE

Ochrana paže dle EN 388:2016+A1:2018. Riziková kategorie II. CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francie · Notified Body number: 0075

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Piktogramok magyarázata

Az elért teljesítményszint csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítményszint fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítményszint fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén			Szint
	A	Kopásállóság	1-4
	B	Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
	C	Továbbszakítási erő	1-4
	D	Átszűrési erő	1-4
	E	Vágásállóság (TDM)	A-F / X

2.1. TERMÉKMEGJELÖLÉS



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

3. Termékleírás

094585_45 sz.: HDPE-keverék karprotektor hüvelykujj nyílással és tépőzárral. D vágás-védelmi szint, magas vágás elleni védelem. 4X4XD teljesítményszint fokozat EN 388:2016 + A1:2018 szerint. Kapható hossz: 45 cm.

4. Biztonság

4.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A kar protektor elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- » Ne kar protektort, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkapják.
- » A vágás elleni kar protektorok nem nyújtanak védelmet fűrész pengéken vagy azokkal végzett munka során.



VIGYÁZAT

Sérült kar protektor

Csökken a védőhatás sérülés vagy nem megfelelő tisztítás esetén.

- » Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a kar protektort.
- » Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- » Ne használja a kar protektort sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.

4.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kart a mechanikai veszélyektől, horzsolásoktól és vágási veszélyektől. Vágás elleni védőkesztyűvel kombinálható. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Tépjárás kar protektorok esetén ellenőrizze, hogy a zárok megfelelően szorosak-e. A kar protektor nem csúszkálhat.

4.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd a kémiai, mikrobiológiai, termikus és elektromos veszélyek ellen. Ne használja forgó gépalkatrészek közelében. Éles szélű tárggyal való érintkezés után ne használja tovább. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

5. Tisztítás

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Ne fehérítse, vasalja vagy vegytisztítsa.

6. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0°C és +30°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

7. Gyártási dátum

A gyártási dátumot lásd a címkén (HH/ÉÉÉÉ).

8. Ártalmatlanítás



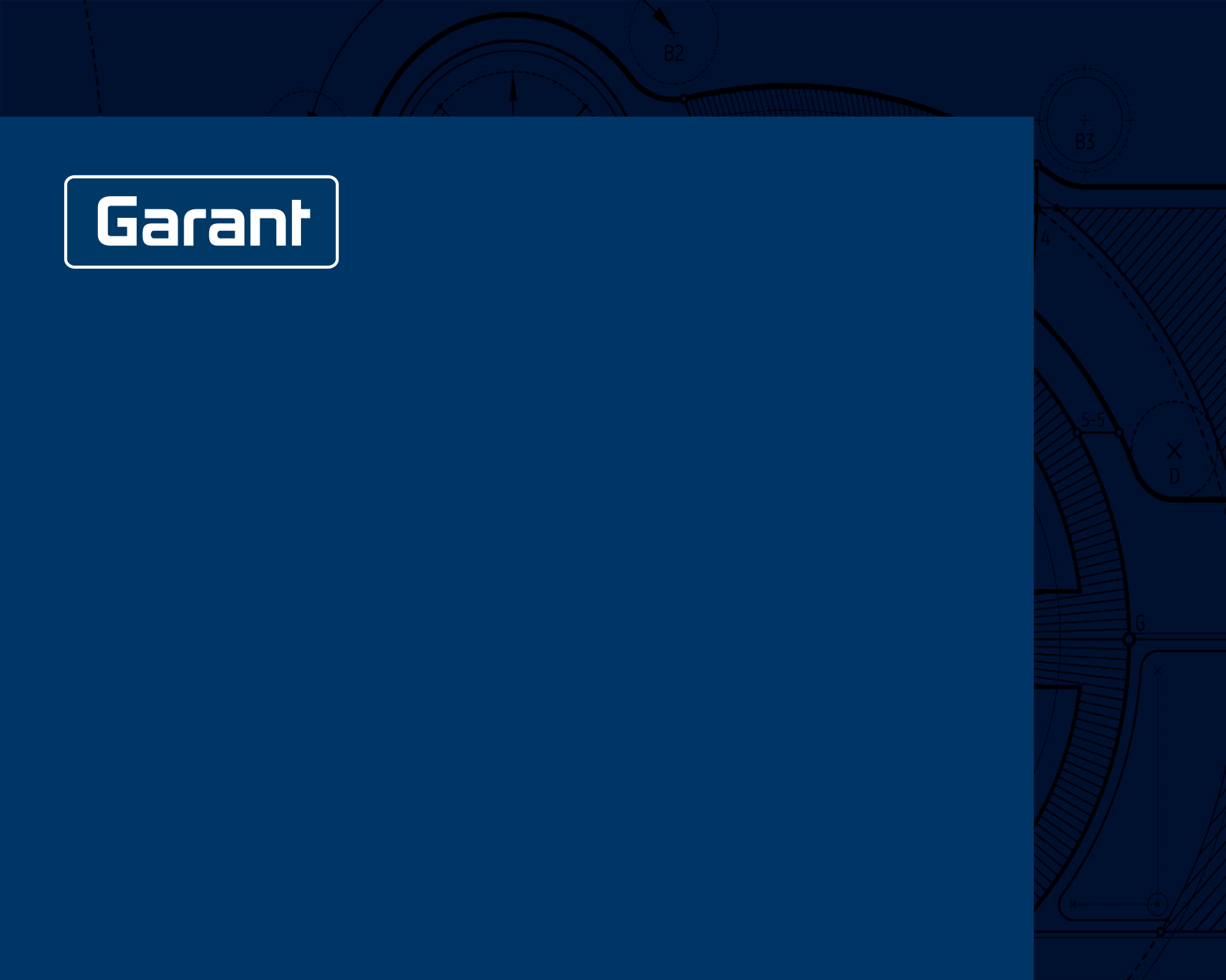
Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni.

9. Tanúsítvány

9.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kar protektor EN 388:2016 + A1:2018 szerint. II. kockázati kategória. Tanúsította: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Franciaország · Bejelentett szervezet száma: 0075 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>





Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom